



Ograniczenie poufności

**Kiedy nie możemy
zachować poufności
informacji:
Ochrona dzieci**



Niniejsza ulotka wyjaśnia, dlaczego pracownicy HSE mogą być zmuszeni do ujawnienia poufnych lub osobistych informacji w celu zapewnienia bezpieczeństwa i ochrony dzieci.

Szanujemy Państwa prawo do prywatności i dbamy o zapewnienie bezpieczeństwa Państwa danych. Istnieją jednak ograniczenia poufności. W niektórych sytuacjach jesteśmy zobowiązani do udostępniania informacji.

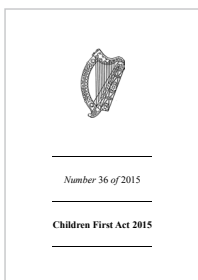
Jeśli będziemy mieć obawy o bezpieczeństwo lub dobrostan dziecka, może zaistnieć konieczność przekazania informacji do Tusla (Agencji ds. Dzieci i Rodzin) lub służb An Garda Síochána. Jest to wymagane przez prawo w celu ochrony dzieci.



Bezpieczeństwo dzieci – nasze zobowiązania prawne

Bezpieczeństwo, dobro i rozwój dzieci i młodzieży stanowią priorytet dla HSE. W naszej pracy kierujemy się zasadami prawa i polityk, włączając poniższe:

- ▶ Ustawa Najpierw Dzieci z 2015 r., oraz
- ▶ Krajowe wytyczne Najpierw Dzieci dotyczące ochrony i dobra dzieci z 2017 r.



Zgodnie z naszą polityką wszyscy pracownicy HSE muszą poinformować agencję Tusla, jeśli mają uzasadnione podstawy, aby podejrzewać, że dziecko było, jest lub może być ofiarą przemocy lub zaniedbania (skrzywdzone).

Ponadto niektórzy pracownicy HSE są prawnie zobowiązani do zgłaszania wątpliwości, jeśli uważają, że dziecko zostało skrzywdzone, jest krzywdzone lub istnieje ryzyko, że zostanie skrzywdzone.



W Irlandii prawo definiuje dziecko jako osobę poniżej 18 roku życia.

Jak identyfikujemy powody do obaw?

Obawy dotyczące dobra lub ochrony dziecka mogą pojawiać się u nas na różne sposoby, np, gdy:

- ▶ Dziecko mówi nam lub wykazuje oznaki, że zostało skrzywdzone.
- ▶ Widzimy lub słyszymy coś, co pozwala nam przypuszczać, że dziecko mogło zostać skrzywdzone, jest krzywdzone lub istnieje ryzyko, że może zostać skrzywdzone.
- ▶ Ktoś dzieli się z nami obawami, że dziecko było, jest lub może być krzywdzone.
- ▶ Osoba dorosła informuje, że została skrzywdzona jako dziecko, a my uważamy, że inne dziecko może być narażone na niebezpieczeństwo ze strony tej samej osoby teraz lub w przyszłości.

Gdzie zgłaszamy wątpliwości?

Tusla to irlandzka agencja odpowiedzialna za zapewnienie, że dzieci są bezpieczne i pod dobrą opieką. Zapewnia również wsparcie rodzinom.

Jeśli mamy obawy dotyczące dobra lub ochrony dziecka, musimy zgłosić je do agencji Tusla. Mogą Państwo dowiedzieć się więcej o roli i świadczeniach tej agencji na stronie:

www.tusla.ie/children-first/

W niektórych przypadkach może być również konieczne zgłoszenie obaw do służb An Garda Síochána lub agencja Tusla może udostępnić policji informacje, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Musimy zgłaszać obawy, nawet jeśli:

- ▶ Nie znamy dziecka ani osoby, która mogła wyrządzić mu krzywdę.
- ▶ Powiedzą nam Państwo, że obawy zostały już zgłoszone do agencji Tusla lub An Garda Síochána.
- ▶ Później zdecydują Państwo, że chcą cofnąć swoją wypowiedź, która wzbudziła zaniepokojenie.

Państwa zgoda i ochrona dzieci

Zazwyczaj omówimy z Państwem nasze obawy i wyjaśnimy, dlaczego dokonujemy zgłoszenia.

Państwa zgoda nie jest jednak wymagana do dokonania zgłoszenia. Jeśli chodzi o ochronę dzieci, przepisy dotyczące ochrony danych i ogólne rozporządzenie o ochronie danych (RODO) nie uniemożliwiają nam udostępniania informacji, gdy jest to konieczne do zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom.

Co dzieje się potem?

Po dokonaniu zgłoszenia Tusla może skontaktować się z Państwem w celu zebrania dodatkowych informacji. Celem agencji jest pełne zrozumienie sytuacji, aby można było chronić i wspierać każde dziecko, które może być zagrożone.

Współpraca z Państwa strony jest ważna. Bez niego agencja Tusla może mieć trudności z ochronieniem dziecka przed krzywdą.

Usługi wsparcia

Rozumiemy, że proces ten może być dla Państwa trudny i również Państwo mogą potrzebować wsparcia.

Dostępne są świadczenia, które mogą okazać się pomocne. Wiele z tych świadczeń jest bezpłatnych i nie wymaga skierowania. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej HSE:

[Wsparcie i świadczenia w zakresie zdrowia psychicznego - HSE.ie](https://www.hse.ie/en-gb/your-health/mental-health/mental-health-services/)

Co zrobić, jeśli mają Państwo jakieś obawy?

Jeśli martwią się Państwo o bezpieczeństwo lub dobrostan jakiegoś dziecka, ważne jest, aby tego nie ignorować. Prosimy zgłaszać swoje obawy do agencji Tusla i/lub służb An Garda Síochána.

Więcej informacji

Aby dowiedzieć się więcej na temat polityki HSE w zakresie ochrony i opieki nad dziećmi, wejdź na:

www.hse.ie/childrenfirst

Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę:

<https://www.hse.ie/eng/services/list/2/primarycare/childrenfirst/hse-child-protection-and-welfare-policy/>



Niniejsza ulotka została przetłumaczona na inne języki.

Zeskanuj poniższy kod QR lub odwiedź stronę: <https://www.hse.ie/eng/services/list/2/primarycare/childrenfirst/resources/limits-to-confidentiality.html>

